

31974L0151

28.3.1974.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 84/25

**PADOMES DIREKTĪVA****(1974. gada 4. marts)****par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz noteiktām lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoru daļām un parametriem**

(74/151/EEK)

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 100. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu <sup>(2)</sup>,tā kā tehniskās prasības, kurām traktoriem jāatbilst saskaņā ar valstu tiesību aktiem, *inter alia* attiecas uz maksimāli pieļaujamo pilnu masu, pakalējās numura zīmes atrašanās vietu un tās uzstādīšanu, degvielas tvertnēm, balasta svaru, skaņas brīdinājuma iekārtām, kā arī pieļaujamo trokšņa līmeni un izplūdes gāzu sistēmām (klusinātājs);tā kā šīs prasības dažādās dalībvalstīs atšķiras; tā kā tāpēc visām dalībvalstīm jāpieņem vienādas prasības, papildinot vai aizstājot jau pastāvošos noteikumus, lai jo īpaši ļautu atkarībā no katra traktoru veida piemērot EEK tipa apstiprināšanas procedūru, uz ko attiecas Padomes 1974. gada 4. marta direktīvas <sup>(3)</sup> par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoru tipa apstiprinājumu, kas piemērojams katram traktoru tipam,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

**1. pants**

1. "Lauksaimniecības vai mežsaimniecības traktors" ir jebkurš mehāniskais transportlīdzeklis ar riteņiem vai kāpurķēdēm un vismaz divām asīm, kura galvenā funkcija saistīta ar tā vilkmes spēku un kurš īpaši konstruēts, lai vilktu, stumtu, vestu vai darbinātu noteiktus darbarīkus, mehānismus vai piekabes, kas paredzētas lietošanai lauksaimniecībā vai mežsaimniecībā. Tas var būt aprīkots kravas un pasažieru pārvadāšanai.

<sup>(1)</sup> OV 28, 17.2.1967., 462./67. lpp.<sup>(2)</sup> OV 42, 7.3.1967., 620./67. lpp.<sup>(3)</sup> OV 84, 28.3.1974., 10. lpp.

2. Šī direktīva attiecas tikai uz tiem 1. punktā definētajiem traktoriem, kas aprīkoti ar pneimatiskām riepiem un kam ir divas asis un maksimālais projektētais ātrums ir starp 6 un 25 km/h.

**2. pants**

Neviena dalībvalsts nedrīkst atteikties piešķirt EEK tipa apstiprinājumu vai valsts tipa apstiprinājumu traktoram, balstoties uz šādiem faktoriem:

- maksimālā pieļaujamā pilna masa,
- pakalējās numura zīmes atrašanās vieta un tās uzstādīšana,
- degvielas tvertnes,
- balasta svars,
- skaņas signālierīces,
- pieļaujama trokšņa līmenis un izplūdes gāzu sistēma (trokšņa slāpētājs),

ja tie atbilst prasībām, kas izklāstītas attiecīgajos pielikumos.

**3. pants**

Neviena dalībvalsts nedrīkst atteikties reģistrēt vai aizliegt pārdot, laist ekspluatācijā vai lietot traktorus tādu iemeslu dēļ, kas saistīti ar 2. pantā uzskaitītajām traktoru daļām un parametriem, ja tās atbilst prasībām, kuras izklāstītas attiecīgajos pielikumos.

**4. pants**

Grozījumi, kas vajadzīgi, lai pielikumu prasības pielāgotu tehnikas attīstībai, izņemot tos, kas izklāstīti VI pielikuma I.1. un I.4.1.2. punktā, pieņem saskaņā ar procedūru, kura izklāstīta 13. pantā Padomes Direktīvā par lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoru tipa apstiprinājumu.

## 5. pants

1. Dalībvalstīs stājas spēkā noteikumi, kas vajadzīgi, lai astoņpadsmit mēnešu laikā kopš šīs direktīvas izziņošanas izpildītu tās prasības, un par to tūlīt paziņo Komisijai.

2. Dalībvalstis nodrošina to valsts tiesību aktu būtiskāko tekstu nosūtīšanu Komisijai, kurus tās pieņem jomā, uz ko attiecas šī direktīva.

## 6. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briseļē, 1974. gada 4. martā

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
W. SCHEEL

## I PIELIKUMS

## MAKSIMĀLĀ PIEĻAUJAMĀ PILNA MASA

1. Tehniski pieļaujamo maksimālo pilnu masu, ko norādījis ražotājs, kompetentā administrācija pieņem par maksimāli pieļaujamo pilnu masu, ja:
  - 1.1. jebkura testa rezultāti, ko veic minētā administrācija, ir apmierinoši, jo īpaši tie, kas attiecas uz bremzēšanu un stūres vadību;
  - 1.2. maksimālā pieļaujamā pilna masa nepārsniedz 14 tonnu un maksimālā pieļaujamā pilna masa uz asi nepārsniedz 10 tonnu.
2. Lai kāds arī būtu traktora kravas apjoms, svars, ko uz ceļa rada priekšējās ass riteņi, nedrīkst būt mazāks par 20 % no traktora pašmasu.

## II PIELIKUMS

## 1. FORMA UN IZMĒRI VIETAI, KURĀ UZSTĀDA PAKAĻĒJĀS NUMURA ZĪMES

Uzstādīšanas vieta ir līdzena vai praktiski līdzena taisnstūra virsma ar vismaz šādiem izmēriem:

- garums 240 mm;
- augstums 165 mm.

## 2. TĀS VIETAS NOVIETOJUMS, KURĀ UZSTĀDA UN PIESTIPRINA NUMURA ZĪMES

Uzstādīšanas vieta ir tāda, ka pēc pareizas piestiprināšanas zīmēm ir šādas īpašības:

## 2.1. Zīmes atrašanās vieta attiecībā pret transportlīdzekļa platumu

Zīmes viduspunkts nedrīkst atrasties pa labi no traktora simetrijas plaknes dalībvalstīs, kurās satiksme notiek pa ceļa labo pusi, vai pa kreisi no minētās plaknes, ja satiksme notiek pa kreiso pusi.

Dalībvalstīs, kurās satiksme notiek pa ceļa labo pusi, zīmes kreisā mala nedrīkst būt novietota pa kreisi no vertikālās plaknes, kas ir paralēla traktora simetrijas plaknei un kas saskaras ar visvairāk izvirzīto ārējo transportlīdzekļa malu.

Dalībvalstīs, kurās satiksme notiek pa ceļa kreiso pusi, zīmes kreisā mala nedrīkst būt novietota pa labi no vertikālās plaknes, kas ir paralēla traktora simetrijas plaknei un kas saskaras ar visvairāk izvirzīto ārējo transportlīdzekļa malu.

## 2.2. Zīmes stāvoklis attiecībā pret traktora garenisko simetrijas plakni

Zīme ir perpendikulāra vai praktiski perpendikulāra pret traktora garenisko simetrijas plakni.

## 2.3. Zīmes stāvoklis attiecībā pret traktora vertikālo plakni

Zīme ir vertikāla ar pieļaujamo novirzi 5°. Ja to nosaka traktora forma, tā tomēr var būt ieslīpa attiecībā pret vertikāli:

- 2.3.1. ne vairāk kā 30°, ja virsma, uz kuras atrodas reģistrācijas numurs, ir izliekta uz augšu, ar noteikumu, ka zīmes augšējā mala atrodas ne augstāk kā 1,2 m no zemes;
- 2.3.2. ne vairāk kā 15°, ja virsma, uz kuras atrodas reģistrācijas numurs, ir izliekta uz leju, ar noteikumu, ka zīmes augšējā mala atrodas ne augstāk kā 1,2 m no zemes.

#### 2.4. Zīmes augstums no zemes

Zīmes apakšējā mala atrodas ne zemāk kā 0,3 m no zemes; zīmes augšējā mala atrodas ne augstāk kā 1,2 m no zemes. Ja praksē nav iespējams ievērot šo noteikumu, augstums tomēr drīkst pārsniegt 1,2 m, tomēr tai jābūt tik zemu, cik to atļauj traktora konstrukcijas īpatnības, tas tomēr nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt 2,5 m.

#### 2.5. Zīmes augstuma no zemes noteikšana

Augstumus, kas paredzēti 2.3. un 2.4. punktā, mēra traktoram bez kravas.

—

### III PIELIKUMS

#### ŠĶIDRĀS DEGVIELAS TVERTNES

1. Degvielas tvertnēm jābūt pagatavotām tā, lai tās būtu nerūsējošas. Tām jāiztur noplūdes testi, ko veic ražotājs ar spiedienu, kas divkārt pārsniedz darba spiedienu, tomēr tas nekādā gadījumā nedrīkst būt zemāks par 1,3 bar. Jebkādi spiediena paaugstinājumi vai spiediens, kas pārsniedz darba spiedienu, automātiski jāizlīdzina ar atbilstīgām ierīcēm (ventiļiem, drošības vārstuļiem utt.). Ventīļiem jābūt veidotiem tā, lai novērstu aizdegšanās risku. Degviela nedrīkst noplūst caur degvielas tvertnes vāku vai ierīcēm, kas paredzētas paaugstināta spiediena izlīdzināšanai pat tad, ja tvertne ir pilnībā apgāzta; pilēšana ir pieļaujama.
2. Degvielas tvertnēm jābūt uzstādītām tā, lai tās būtu pasargātas no sekām, kas rodas, traktoram saņemot triecienu no priekšas vai aizmugures; tvertnes tuvumā nedrīkst būt izvīrītas daļas, asas malas utt.

—

### IV PIELIKUMS

#### BALASTA SVARS

Ja traktoram, lai tas atbilstu noteikumiem, kas izklāstīti EEK tipa apstiprinājuma procedūrai, jābūt apgādātam ar balasta svaru, šis svars jānodrošina ražotājam, tam jābūt izgatavotam no metāla, paredzētam nostiprināšanai uz traktora, un uz tā jābūt ražotājfirmas zīmei, kā arī norādei par tā aptuveno svaru kilogramos.

—

### V PIELIKUMS

#### SKAŅAS SIGNĀLIERĪCE

1. Uz skaņas signālierīces jābūt EEK apstiprinājuma zīmei, ko nosaka Padomes 1970. gada 27. jūlija Direktīva par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz mehānisku transportlīdzekļu skaņas signālierīcēm<sup>(1)</sup>.
2. **Traktoram pierīkotas skaņas signālierīces parametri**

<sup>(1)</sup> OV L 176, 10.8.1970., 12. lpp.

## 2.1. Akustiskie testi

Ja traktors ir saņēmis tipa apstiprinājumu, šim tipam pierīkotā skaņas signālierīce jātestē šādi:

- 2.1.1. Traktoram pierīkotās iekārtas skaņas spiediens jāmēra punktā, kas atrodas 7 metrus priekšā traktoram. Traktora motors jāaptur. Faktiskais spriegums ir tāds, kāds izklāstīts 1. punktā minētās direktīvas I pielikuma 1.2.1. punktā.
- 2.1.2. Mērījumus veic "A" mērījumu skalā pēc IEC (Starptautiskās elektrotehnikas komisijas) standarta.
- 2.1.3. Maksimālo skaņas spiediena līmeni nosaka augstumā, kas atrodas starp 0,5 un 1,5 metriem no zemes.
- 2.1.4. Minētais maksimālais līmenis nedrīkst būt mazāks par 93 dB (A).

---

## VI PIELIKUMS

### I. PIEĻAUJAMIE TROKŠŅA LĪMENI

#### I.1. Robežas

Šis direktīvas 1. pantā minēto traktoru trokšņa līmenis, ja to mēra saskaņā ar šajā pielikumā izklāstītajiem noteikumiem, nedrīkst pārsniegt šādas robežas:

89 dB (A) traktoriem, kuru pašmasa pārsniedz 1,5 tonnas;

85 dB (A) traktoriem, kuru pašmasa nepārsniedz 1,5 tonnas.

#### I.2. Mērierīces

Traktoru radīto troksni mēra ar tāda veida trokšņa līmeņa mērītāju, kāds aprakstīts Starptautiskās elektrotehnikas komisijas 179. publikācijā 1. izdevumā (1965. gadā).

#### I.3. Mērīšanas nosacījumi

Mērījumus veic traktoriem bez kravas, pietiekami klusā un atklātā vietā (apkārtnes un vēja trokšņiem esot vismaz par 10 dB (A) klusākiem nekā mērāmajam troksnim).

Šāds apvidus, piemēram, var būt atklāta telpa 50 m rādiusā, kuras centrālā daļa vismaz 20 m rādiusā ir praktiski gluda; tā var būt klāta ar betonu, asfaltu vai līdzīgu materiālu un tā nedrīkst būt klāta ar pulverveida sniegu, garu zāli, mīkstu augsni vai pelniem.

Testa trases virsma nedrīkst radīt pārmērīgu riepu troksni. Šis noteikums attiecas tikai uz braucošu traktoru trokšņa mērījumiem.

Mērījumus veic skaidrā laikā ar nelielu vēju. Traktora vai mikroфона tuvumā drīkst atrasties vienīgi novērotājs, kas nolasa mērījumus no aparāta, tāpēc ka skatītāju klātbūtne vai nu pie traktora, vai mikroфона var būtiski ietekmēt aparāta rādījumus. Ievērojamas rādītāja svārstības, kas nešķiet saistītas ar vispārējā trokšņa līmeņa rādītājiem, neņem vērā, nolasot vērtības.

#### I.4. Mērīšanas metode

##### I.4.1. Braucošu traktoru trokšņa mērīšana (tipa apstiprināšanas procedūrai)

Katrā traktora pusē veic vismaz divus mērījumus. Regulējot mērierīci, var veikt iepriekšējus mērījumus, tomēr tos neņem vērā.

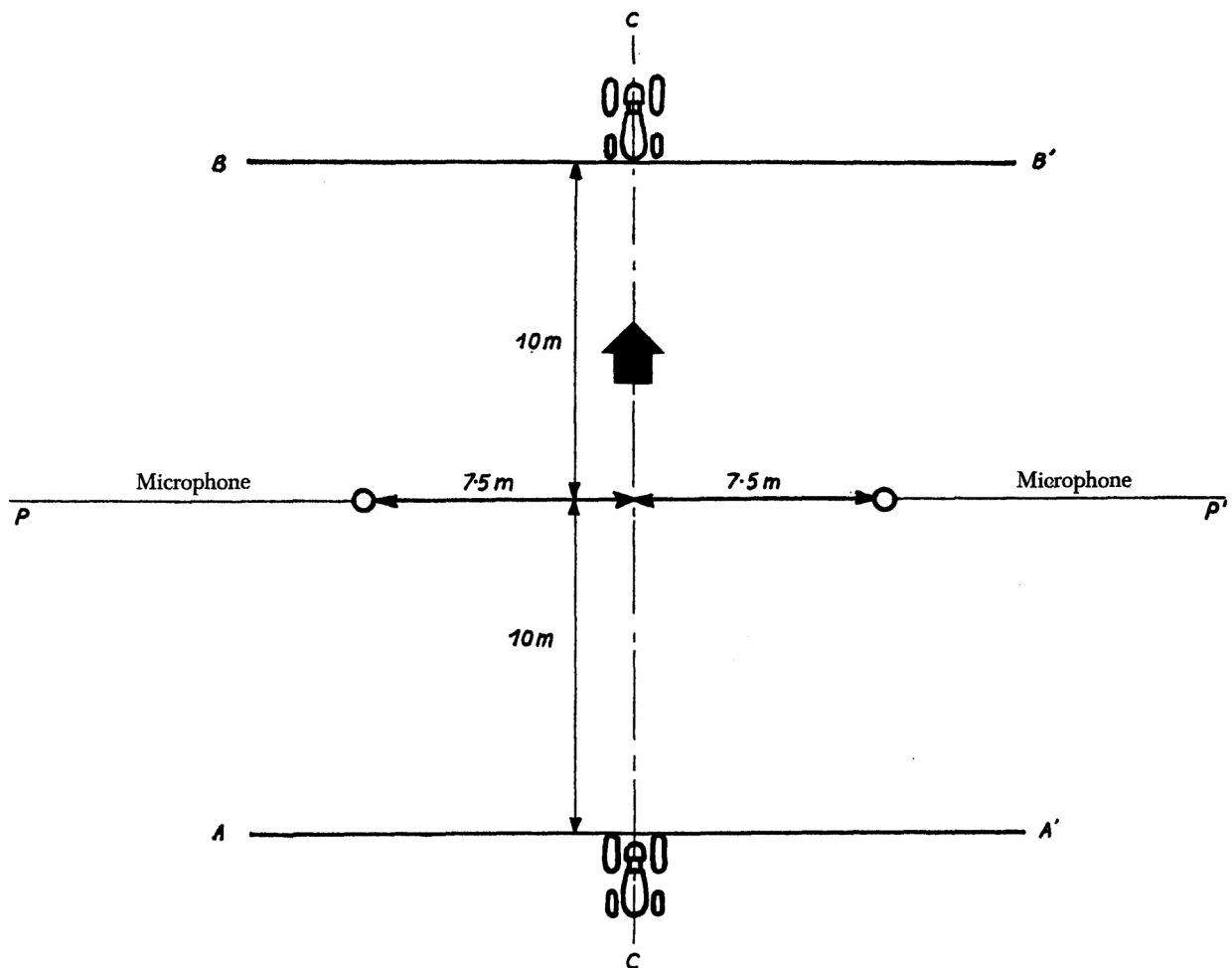
Mikrofonu novieto 1,2 m attālumā no zemes, 7,5 metru attālumā no traktora gaitas viduslīnijas CC, mērot pa šai līnijai perpendikulāru līniju PP" (1. attēls).

Abas līnijas AA" un BB", kas ir paralēlas līnijai PP" un atrodas attiecīgi 10 metrus pirms un pēc minētās līnijas, atzīmē uz mērījumu trases. Traktori vienmērīgā ātrumā tuvojas līnijai AA", kā precizēts tālāk. Droseli atver, cik ātri vien iespējams, un tur pilnīgi atvērtā stāvoklī līdz traktora (1) aizmugure šķērso BB"; tad droseli aizver, cik vien ātri iespējams.

Maksimālais reģistrētais trokšņa līmenis ir mērījuma rezultāts.

- I.4.1.1. Testa ātrums ir trīs ceturtdaļas no maksimālā ātruma, kādu var sasniegt augstākajā pārnesumā, ko lieto, pārvietojoties pa ceļiem.
- I.4.1.2. Rezultātu interpretēšana
- I.4.1.2.1. Lai ņemtu vērā mērīinstrumentu neprecizitāti, katra mērījuma rezultātu nosaka, atņemot 1 dB no mērījuma nolasījuma.
- I.4.1.2.2. Mērījumus uzskata par derīgiem, ja atšķirības starp diviem secīgiem mērījumiem vienā un tajā pašā traktora pusē nepārsniedz 2 dB (A).
- I.4.1.2.3. Testa rezultāts ir augstākais izmērītais trokšņa līmenis. Ja šis rezultāts pārsniedz testētā traktora kategorijai maksimālo pieļaujamo trokšņa līmeni par 1 dB (A), veic vēl divus mērījumus. No četriem mērījumiem trim ir jāatbilst paredzētajām robežām.

#### Mērījumu stāvokļi braucošiem traktoriem



1. attēls

(1) Ja traktoram ir arī piekabe, to ņem vērā, nosakot, kad tiek šķērsota līnija BB.

I.4.2. Stāvošu traktoru trokšņa mērīšana (nav obligāta tipa apstiprināšanas procedūrai).

I.4.2.1. Trokšņa līmeņa mērītāja novietojums.

Mērījumus veic punktā X (sk. 2. attēlu) 7 metru attālumā no tuvākās traktora virsmas.

Mikrofonu novieto 1,2 m augstumā no zemes.

I.4.2.2. Mērījumu skaits.

Veic vismaz divus mērījumus.

I.4.2.3. Traktoru testēšanas noteikumi.

Traktora motoru bez ātruma ierobežotāja darbina ātrumā, kas vienāds ar trim ceturtdaļām apgr./min. ātruma, ar kuru, saskaņā ar traktora ražotāju, tas sasniedz maksimālo jaudu. Apgriezienu skaitu minūtē mēra ar atsevišķu ierīci, piemēram, cilindriem aprīkotu darbāgaldu un tahometru. Ja motoram ir ātruma ierobežotājs, kas neļauj tam pārsniegt ātrumu, ar kādu tas sasniedz maksimālo jaudu, tas jādarbina maksimālajā ātrumā, kādu pieļauj šis ierobežotājs.

Pirms jebkuru mērījumu veikšanas motors jāuzsilda vai jāatdzesē līdz tā normālajai darba temperatūrai.

I.4.2.4. Rezultātu interpretēšana

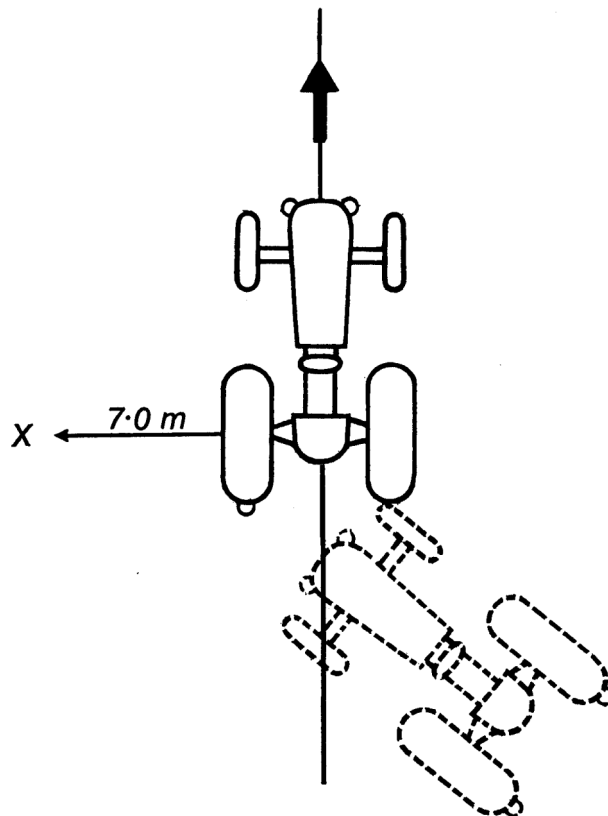
Ziņojumā norāda visus reģistrētos trokšņa līmeņa nolasījumus.

Ja iespējams, uzrāda arī metodi, pēc kuras aprēķināta motora jauda. Jāuzrāda arī traktora kravas apjoms.

Mērījumus uzskata par derīgiem, ja atšķirības starp diviem secīgiem mērījumiem vienā un tajā pašā traktora pusē nepārsniedz 2 dB (A).

Lielākais reģistrētais skaitlis ir mērījuma rezultāts.

#### Mērījumu stāvokļi stāvošiem traktoriem



2. attēls

**II. IZPLŪDES GĀZU SISTĒMAS (TROKŠŅA SLĀPĒTĀJS)**

- II.1. Ja traktors ir aprīkots ar ierīci (trokšņa slāpētāju), kas paredzēta, lai samazinātu izplūdes troksni, uz to attiecas šīs II iedaļas prasības. Ja motora gaisa pievadcaurule ir aprīkota ar gaisa filtru, kas ir vajadzīgs, lai panāktu atbilstību pieļaujamā trokšņa līmeņa prasībām, šo filtru uzskata par trokšņa slāpētāja daļu, un arī uz minēto filtru attiecas šī II punkta prasības.
- II.2. Tipa apstiprinājuma sertifikātam jāpievieno arī gāzu izplūdes sistēmas zīmējums.
- II.3. Trokšņa slāpētājam jābūt marķētam ar atzīmi par tā marku un tipu, kas ir skaidri salasāma un neizdzēšama.
- II.4. Trokšņa slāpētāja konstrukcijā atļauts lietot šķiedrainu absorbējošu materiālu vienīgi tad, ja ievēroti šādi noteikumi:
- II.4.1. šķiedraino absorbējošo materiālu nedrīkst izvietot tajās trokšņa slāpētāja daļās, caur kurām iet gāzes;
- II.4.2. ar atbilstīgām ierīcēm jānodrošina šķiedrainā absorbējošā materiāla nekustīgums visu to laiku, kamēr tiek lietots trokšņa slāpētājs;
- II.4.3. šķiedrainajam absorbējošam materiālam jābūt izturīgam pret temperatūru, kas ir vismaz par 20 % augstāka nekā darba temperatūra (Celsija grādos), kas var iestāties klusinātāja atrašanās vietā, kur izvietoti minētie šķiedrainie absorbējošie materiāli.
-